

## Paléographie : La forme des lettres

Le dimanche 29 août 2004, par [Thierry Sabot](#)



Une difficulté majeure de la paléographie tient à la forme des lettres.

Il importe de prendre en compte que la forme d'une lettre peut varier dans un même texte, voire dans un mot, et ce indépendamment de sa position dans le mot.

Pour vous aider dans votre lecture des documents anciens, nous vous proposons un aperçu des différentes formes de chaque lettre.

	Minuscules	Majuscules	Abréviations
<b>A:</b>			: pour an
<b>B:</b>			: pour ber
<b>C:</b>			
<b>CH:</b>			
<b>CT:</b>			
<b>D:</b>			

<b>E:</b>			
<b>F:</b>			
<b>G:</b>			: pour ger
<b>H:</b>			
<b>TH:</b>			
<b>IJ:</b>			

<b>K:</b>	k k k	K	
<b>L:</b>	e e l l l l l L L l l	l l l l l	l <sup>u</sup> : pour lre (lettre)
<b>M:</b>	m m m m m m m	m n n m m m	m : pour mar ou mer
<b>N:</b>	n n n n n n n n m	n n n	n m
<b>O:</b>	o o o o o o o p u o	o o	
<b>P:</b>	p p p p p p p p p	p p p p p	p p p : pre, pri, pra, pro... p p p : par, per

<b>Q:</b>	q q q q q	Q Q	
<b>R:</b>	r r r r r r r r r r	r r r r r	
<b>S:</b>	s s s s s s s s s s	s s s s s	s pour er, ar, ir
<b>T:</b>	t t t t t t t t t t	t t t t t t t t t	t t : pour saint
<b>UV:</b>	v v s t u v u	v v v v	v pour ver
<b>X:</b>	x x x x x x x x		
<b>Y:</b>	y y y y y y y y		
<b>Z:</b>	z z z z z z z z z z		

Sur le même sujet, voir aussi :

[Conseils méthodologiques en paléographie](#)

[Paléographie : La forme des lettres](#)

[Initiation à la paléographie](#)

[Lire les écritures anciennes, lettre après lettres \[http://rdetarragon.chez-alice.fr/\]](http://rdetarragon.chez-alice.fr/)

[Dictionnaire des abréviations françaises, XII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle](#)

[<http://theleme.enc.sorbonne.fr/dico.php>], par Marc SMITH, École nationale des chartes, Thélème}.

[Déchiffrer les mots latins difficiles dans les manuscrits médiévaux \[http://ciham-digital.huma-num.fr/enigma/?l=fr\]](http://ciham-digital.huma-num.fr/enigma/?l=fr)

[Cours de paléographie - Archive du cours d'Arisitum \[http://eric-camille.voirin.pagesperso-orange.fr/paleo/\]](http://eric-camille.voirin.pagesperso-orange.fr/paleo/)

[Collection d'exercices pour la transcription de documents médiévaux \[http://ciham.ish-lyon.cnrs.fr/paleographie/\]](http://ciham.ish-lyon.cnrs.fr/paleographie/)

Un message, un commentaire ?

27 Messages

**nom de famille généalogie familiale**

28 janvier 2021 09:24, par Allegret-Pilot

Bonjour,

est il possible que les noms LAUSIRE, LAUCIRE et LANCIZE écrits entre 1630 et 1700 soient l'écriture d'une même personne.

Merci

**Répondre à ce message**

**Paléographie : La forme des lettres**

17 mai 2019 11:32, par marieee

Bonjour,

Je viens vers vous afin de savoir pourquoi dans un texte du 18<sup>e</sup> siècle, il y a des lettres en minuscule dans un mot et en majuscule dans d'autres mots. Y a t-il une explication ? Cela rajoute t-il un accent ou son en plus ? merci

**Répondre à ce message**

**Paléographie : La forme des lettres**

1er février 2016 08:17, par cortay

Bonjour

Suite à l'article concernant la forme des lettres pourriez-vous nous donner la forme des chiffres en donnant en exemple les premières années ou les actes ont été inscrits

Exemple : 1599 1600 etc ..

Merci beaucoup

Cordialement

**Répondre à ce message**

**Paléographie : La forme des lettres**

8 octobre 2011 15:32

Bonjour, pouvez vous s'il vous plait, m'aider pour cette acte p6 à droite )

<http://archives.somme.fr/ark:/58483/a011261413220dTxnG2/1/1>

[\[http://archives.somme.fr/ark:/58483/a011261413220dTxnG2/1/1\]](http://archives.somme.fr/ark:/58483/a011261413220dTxnG2/1/1)

bien à vous

Voir en ligne : [testament jehan devisme](#)

[\[http://archives.somme.fr/ark:/58483/a011261413220dTxnG2/1/1\]](http://archives.somme.fr/ark:/58483/a011261413220dTxnG2/1/1)

**Répondre à ce message**

**Paléographie : La forme des lettres**

7 septembre 2009 23:12, par nellyl

Merci beaucoup à Thierry Sabot, ça va me paraître un peu moins barbare et me permettre peut-être d'avancer un peu.

**[Répondre à ce message](#)**

**Paléographie : La forme des lettres**

2 septembre 2009 19:58, par Thierry Rosnarho

- 1) Merci beaucoup à Thierry pour ce gros travail de recherche
- 2) En Bretagne bretonnante, nous rencontrons souvent le "K barré" (que je traduis souvent "K'") qui est une abréviation de "Ker" fréquemment francisé et transformé en "Quer"
- 3) Pas de problème pour copier le tableau : sélection (clic gauche enfoncé, puis montée), ensuite copier (clic droit sur la sélection), ouverture d'un fichier word, enfin coller (clic droit dans fichier ouvert)

**[Répondre à ce message](#)**

**Paléographie : La forme des lettres**

31 août 2009 11:08, par Imarles

Merci à Thierry Sabot pour son aide, un article que nous allons tous imprimer.  
Merci à Geneanet de le retransmettre et de penser aux nouveaux pratiquants.

**[Répondre à ce message](#)**

**Paléographie : La forme des lettres**

29 août 2009 10:18, par Pasquier

Je suis étonné de ne pas trouvé le V barré, comme R majuscule que je trouve très dans les actes de l'Anjou/Bretagne que je parcourt fréquemment

**[Répondre à ce message](#)**

**Paléographie : La forme des lettres**

29 août 2009 09:55, par jeanpaumelinon

Merci à Thierry SABOT de cette compilation qui ressort régulièrement sur le blog GENEANET et qui nous rafraîchit la mémoire. Quelqu'un a-t-il effectué le même travail concernant les chiffres ?

Je suis en train de dépouiller des registres de la période 1500-1550 et j'avoue avoir quelques difficultés avec les mélanges de chiffres romains et arabes essentiellement pour les quantités de mois qui souvent se veulent écrits en toutes lettres mais abrégés, à l'aide de chiffres romains !

J'y arrive avec la pratique mais j'imagine que cela ne doit pas être simple pour tous et surtout le risque d'erreur est important lorsqu'on traduit des actes détachés d'un registre ou rajoutés sur des pages sautées.

**[Répondre à ce message](#)**

**Paléographie : La forme des lettres**

29 août 2009 08:36, par phandres

Merci pour ce petit récapitulatif intéressant. Attention, il me semble que ces écritures sont des copies de ce que l'on rencontre le plus souvent au XVIII et XIX siècles, encore que le s minuscule en forme de f n'est mentionné qu'en majuscule alors que c'est le contraire en général. Avant c'est beaucoup plus compliqué et rien ne vaut l'expérience, le travail de lecture, de relecture, et de comparaison pour déchiffrer les actes. Je conseillerais de n'utiliser ces tableaux qu'à titre indicatif car après avoir attentivement regardé chaque lettre, j'ai trouvé de nombreuses approximations, en tout état de cause, des cas où la lettre manuscrite a d'autres significations très fréquentes. Bon déchiffrement à tous.  
Philippe

**Répondre à ce message**

**La forme des lettres**

15 avril 2008 10:23, par Annick Unger

Un grand merci à Thierry Sabot pour ses leçons de paleographie et l'aide que cela apporte.  
Annick Unger

**Répondre à ce message**

**La forme des lettres**

29 août 2009 10:05

Eh bien, moi, rien ne fonctionne ! Ni avec Mozilla, ni avec IE.  
Aucune des méthodes préconisées....  
Pourtant, d'habitude, je n'ai aucun mal à copier une image.  
L'aurait-on protégé entre deux ?  
Cordialement.

**Répondre à ce message**

**La forme des lettres**

11 février 2008 09:00

Merci pour cette information très intéressante pour la débutante que je suis.  
J'ai imprimé ce document sur une page en le copiant dans word.  
Cordialement  
Michèle

**Répondre à ce message**

**> La forme des lettres**

10 mars 2007 11:05, par Jacques Maurel

Un grand merci pour cette liste, avec surtout ce qui est intéressant, les différentes façons dont sont écrites les mêmes lettres.

**Répondre à ce message**

**> La forme des lettres**

14 avril 2006 14:06, par Labays Laurence

Bonjour,  
Je tenais à dire que pour imprimer le texte sur une seule page, il suffit de promener la souris sur le dit texte , et apparait une petite fenêtre où l'on peut au choix ou enregistrer sous, ou imprimer, ou envoyer par courrier électronique. Tout simple quoi. Merci infiniment ce document est d'une grande aide pour la néophyte que je suis. Laurence Labays , association "LES FONCINES GENEALOGIE" 39460 Foncine le Haut

**Répondre à ce message**

**> La forme des lettres**

7 mars 2006 12:52, par Denis marie france

07 mars 2006  
" la forme des lettres "  
Bonjour à tous  
Un grand merci pour le conseil de jacki BOUDAILLE concernant l'impression du document. Le tout sur une seule page. Cela va beaucoup m'aider pour relire des actes de familles. Merci infiniment.  
Cordialement  
Marie france

Voir en ligne : [la forme des lettres \[http:// histoire-genealogie.com\]](http://histoire-genealogie.com)

**Répondre à ce message**

**> La forme des lettres**

12 janvier 2005 12:37

bonjour à tous,  
pour ma part, j'ai simplement sauvegardé l'image dans "mes images".  
J'ai ensuite ouvert mon dossier, sélectionné l'image, fait pivoter l'image pour qu'elle soit couchée (le tableau apparaît ainsi légèrement plus grand) et j'ai imprimé l'image :  
Très beau résultat !

cordialement

Hélène

PS : bravo et merci, ce tableau va beaucoup m'aider !

**Répondre à ce message**

**> La forme des lettres**

9 décembre 2004 13:30

la "forme des lettres" est imprimable jusqu'à "O" inclus.  
est-ce mon incompetence informatique ? ou bien y-a-t'il un problème d'une autre nature ?  
merci. cordialement.  
francois danvy. néo-paléographe en tout début d'ébauche de formation...

**Répondre à ce message**

**> La forme des lettres**

1er septembre 2009 13:22, par lloret

en fait vous pouvez enregistrer chaque tableau (4 au total) directement sur votre PC...

cliquer avec la partie droite de votre souris sur le tableau (rien de ne se passera)  
en suite avec cliquer avec la partie gauche de votre souris  
une fenêtre apparaît  
choisissez "enregistrer sous"  
recommencer l'opération pour les 4 tableaux

et voila le travail...  
a bientôt  
véronique

**Répondre à ce message**

**> La forme des lettres**

29 août 2009 09:17, par rogerbon

ma solution pour imprimer cette page consiste a copier chaque tableau ( il y en a quatre) dans une page Word.  
cliquez droit sur le premier tableau puis sur copier,allez dans Word sur édition, coller.reduisez word et recommencez les operations pour chaque tableau.Vous obtenez un document qu'il est possible de sauvegarder et d'imprimer.  
Nota : les tableaux copies dans word sont redimensionnables ce qui permet de les faire tenir sur une seule page.

**Répondre à ce message**

**> La forme des lettres**

31 août 2009 10:13, par Michel

Merci pour cette info ,pour le moment j'ai réussi à l'enregistrer dans un document Word pour le moment sur 2 pages ,la suite je verrais plus tard

M.

**[Répondre à ce message](#)**

**> La forme des lettres**

27 octobre 2007 10:34, par norbert

Pour imprimer ce texte, il suffit

de faire un clic droit sur le tableau convoité, qui se met alors en surbrillance (preuve que l'opération se déroule bien), et ensuite de cliquer sur la ligne "copier" ;  
d'ouvrir son traitement de texte et de faire "édition/coller"  
puis d'imprimer à partir du traitement de texte le résultat obtenu.  
L'avantage de cette formule est de pouvoir retravailler le document copié.  
Cordialement

**[Répondre à ce message](#)**

**> La forme des lettres**

9 décembre 2004 14:19, par Thierry Sabot

Je rencontre le même problème que vous et je n'en connais pas l'origine.  
Je n'ai pas non plus de remède miracle à proposer (Avis aux spécialistes informatique).  
Même en optant pour le format à l'italienne, l'impression n'est pas complète.  
Je vais essayer de modifier l'image.

**[Répondre à ce message](#)**

**> La forme des lettres**

27 juillet 2008 14:23

vous sélectionnez en surbrillance (bleu pour moi, noir pour d'autres) ce que vous voulez imprimer  
vous allez en haut à gauche de votre écran clic sur fichier  
dans fichier clic sur imprimer  
une fenêtre s'ouvre pour le choix  
tout  
page  
sélection

un clic sur sélection puis OK  
une fenêtre s'ouvre aperçu avant impression cli sur imprimer ou refuser

et votre texte s'imprime j'utilise souvent ce procédé  
amicalement  
lyliane Henry

**[Répondre à ce message](#)**

**> La forme des lettres**

11 décembre 2004 12:02, par Jacki BOUDAILLE

Pour imprimer cette page, voici comment j'ai procédé :

- 1° En bas de page, avec le bouton gauche de la souris cliquer avant le "L" de "La forme .....", maintenir le bouton enfoncé et glisser vers la droite ; la page change de couleur.
- 2° Sur cette page faire un clic avec le bouton droit de la souris.
- 3° Cliquer sur "Enregistrer sous..."
- 4° Ouverture d'une fenêtre, cliquer sur "Enregistrer"
- 5° Cliquer sur "Démarrer" (en bas, à gauche de l'écran)
- 5° Sélectionner "Mes documents" puis double clic sur "Mes images"
- 6° Double clic sur l'image "for-2.jpeg", nouvelle page, faire un clic sur l'imprimante en bas de page.  
et pour terminer, dans "L'assistant impression de photographies" cliquer sur "suivant" et ce jusqu'à son

termer, puis sur "terminer"

Pour moi l'impression c'est faite sur une seule page.

Voir en ligne : "[La forme des lettres](http://www.histoire-genealogie.com)" [<http://www.histoire-genealogie.com>].

**[Répondre à ce message](#)**

**> [La forme des lettres](#)**

24 janvier 2006 14:56

Merci infiniment pour votre aide, en suivant vos explications, pas de problème et l'ensemble tient réellement sur une page.

**[Répondre à ce message](#)**

**> [La forme des lettres](#)**

13 décembre 2004 10:37

grand merci pour le susdit conseil et sur un seul feuillet !

**[Répondre à ce message](#)**